

## Conversation de base en chinois

### Leçon 3

*Tā shì wǒmen de jīnglǐ.*

**Il est notre directeur.**

#### CONVERSATION

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A | <i>Tā shì wǒmen de jīnglǐ.</i>                 | A | Il est notre directeur.                |
| B | <i>Nǐmen de jīnglǐ shì wo bàba de péngyou.</i> | B | Votre directeur est l'ami de mon père. |

#### NOTES

- de* est ajouté à un pronom personnel afin de montrer la possession. Le pronom est le possesseur et le nom qui vient après la particule *de* est le possédé. Le modèle est *possesseur + de + possédé*.

<i>wǒ de</i>	mon, ma, mes
<i>wǒ de péngyou</i>	mon ami
<i>nǐ de</i>	ton, ta, tes
<i>nǐ de hùzhào</i>	ton passeport
- Quand le possesseur est un pronom et le possédé est une personne et que les rapports entre le possesseur et le possédé sont étroits, le *de* peut être omis.

<i>wǒ péngyou</i>	mon ami
<i>nǐ māma</i>	ta maman
<i>tā gēge</i>	son grand frère
- Dans le modèle *possesseur + de + possédé*, le possesseur et le possédé peuvent être des noms.

<i>Zhōngguó de rénkǒu</i>	la population de la Chine.
<i>bàba de qìchē</i>	la voiture de papa.
- Le modèle *X de Y de Z* est une extension de la construction *possesseur + de + possédé*.

<i>wǒ de tóngshì de àiren</i>	l'épouse de mon collègue
<i>wǒ (de) bàba de péngyou</i>	l'ami de mon père
<i>Dàwei de gōngsī de wùpǐn</i>	les produits de la compagnie de David
- Dans la phrase *A shì B.*, *A* ou *B* ou tous les deux peuvent être de la construction *possesseur + de + possédé*.

A	<i>shì</i>	B	
<b><i>Nǐ de jīnglǐ</i></b>	<i>shì</i>	<b><i>wǒ de péngyou.</i></b>	Ton directeur est mon ami.
<i>Nǐ de dìdi shì wǒ de tóngshì.</i>			Ton petit frère est mon collègue.
<i>Wǒmen de yīshēng shì nǐ de bàba.</i>			Notre docteur est ton père.

## VOCABULAIRE

<i>àiren</i>	mari, épouse	<i>māma</i>	mère
<i>bàba</i>	père	<i>mìshū</i>	secrétaire
<i>dáàn</i>	réponse	<i>péngyou</i>	ami(e)
<i>de</i>	(particule pour marquer la possession)	<i>Pútáoyáwén</i>	portugais
<i>dìdi</i>	petit frère	<i>qìchē</i>	voiture
<i>érzi</i>	fils	<i>qízi</i>	drapeau
<i>Fēilùbīn</i>	Philippines	<i>rénkǒu</i>	population
<i>gēge</i>	grand frère	<i>shǒudū</i>	capitale
<i>gōngchéngshī</i>	ingénieur	<i>Tàiguórén</i>	thaïlandais
<i>gōngsī</i>	compagnie	<i>tóngshì</i>	collègue
<i>guójiā</i>	pays	<i>wèntí</i>	problème
<i>hùzhào</i>	passport	<i>wùpǐn</i>	produits
<i>jiā</i>	maison	<i>Xiānggǎngrén</i>	hongkongais
<i>Mǎláixīyà</i>	Malaisie	<i>yǔyán</i>	langue
		<i>zhuōzi</i>	table, bureau

## EXERCICE/S

### 3.1 Traduisez en chinois. Utilisez la section de vocabulaire si nécessaire.

- C'est le bureau de notre secrétaire.  
(Ceci est le bureau de notre secrétaire.)
- C'est le drapeau de mon pays.  
(Ceci est le drapeau de mon pays.)
- C'est la capitale de la Chine.  
(Cela est la capitale de la Chine.)
- C'est la voiture de mon père.  
(Cela est la voiture de mon père.)
- Elle est l'épouse de mon patron.
- Notre langue est le portugais.
- Son ami est thaïlandais.
- Leur problème est notre problème.
- Ma maison est ta maison.
- C'est le grand frère de Mlle Lee.  
(Celui-là est le grand frère de Mlle Lee.)
- C'est le passeport de mon ami.  
(Ceci est le passeport de mon ami.)
- Le fils de mon patron c'est lui.
- C'est la carte de visite de l'ingénieur.  
(Ceci est la carte de visite de l'ingénieur.)
- C'était la réponse du patron.  
(Cela était la réponse du patron.)
- Le patron de ton père est hongkongais.
- Le docteur de ma mère est le père de ton ami.
- Quelle est la capitale de la Malaisie?
- Quelle est la langue des Philippines?
- Quelle est la population de leur pays?
- Qui est le directeur de cette compagnie(-ci)?

## CORRIGÉS DES EXERCICES

### 3.1

- Zhè shì wǒmen de mìshū de zhuōzi.*
- Zhè shì wǒ de guójiā de qízi.*
- Nà shì Zhōngguó de shǒudū.*
- Nà shì wǒ bàba de qìchē.*
- Tā shì wǒ de jīnglǐ de àiren.*
- Wǒmen de yǔyán shì Pútáoyáwén.*
- Tā péngyou shì Tàiguórén.*
- Tāmen de wèntí shì wǒmen de wèntí.*
- Wǒ de jiā shì nǐ de jiā.*
- Nà shì Lǐ xiǎojie de gēge.*
- Zhè shì wǒ péngyou de hùzhào.*
- Wǒ de lǎobǎn de érzi shì tā.*
- Zhè shì gōngchéngshī de míngpiàn.*
- Nà shì lǎobǎn de dáàn.*
- Nǐ bàba de lǎobǎn shì Xiānggǎngrén.*
- Wǒ māma de yīshēng shì nǐ péngyou de bàba.*
- Mǎláixīyà de shǒudū shì shénme?*
- Fēilùbīn de yǔyán shì shénme?*
- Tāmen de guójiā de rénǒu shì shénme?*
- Zhè ge gōngsī de jīnglǐ shì shéi?*